

■ ¿Cómo puede usted cuidar a una persona con delirio?

Ver personas conocidas es reconfortante para las personas con delirio. Visite a la persona lo más a menudo que pueda, y trate de estar disponible para ayudar en su cuidado.

Inste a otros familiares o amigos a que también ayuden.

- Háblele lentamente y con voz clara a una persona que tiene delirio. Identifíquese dando su nombre y trate a la persona por su nombre.
- Inste y ayude a la persona con delirio a consumir alimentos y líquidos adecuados.
- Saber la hora del día puede disminuir la confusión. Recuérdele donde se encuentra y el día y hora que es. Abra las cortinas de su habitación.
- Un impedimento visual o auditivo puede hacer peor la confusión. Si la persona con delirio habitualmente usa lentes ópticos o audífonos, ayúdele a ponérselos.
- Si alguien con delirio está agitado o agresivo, no trate de refrenarlo. Si la persona desea caminar alrededor, déjela, pero trate de asegurar que esté segura para que no se caiga, y que el sitio esté libre de peligros.
- Llévelo recuerdos personales que hagan que la persona recuerde su hogar, tales como fotos, su bata de levantarse, radio o tocacintas/CD con su música favorita.
- Haga saber al personal cualquier información personal que pueda ayudar a calmar y orientar a la persona con delirio, tales como los nombres de familiares y amigos, pasatiempos, eventos significativos, etc.

Si tiene alguna inquietud o pregunta sobre el delirio, hable con su médico o pregúntele al personal del hospital.

CONTACTOS

Carers Resource Centres

Teléfono: 1800 242 636

Aged Care Information Line

Teléfono: 1800 500 853

National Dementia Helpline

Teléfono: 1800 100 500

Carers Australia

www.carersaustralia.com.au

Alzheimer's Australia

www.alzheimers.org.au



Adaptado con autorización de del Northern NSW Local Health District y Delirium Care Pathways, Department of Health and Aging, Canberra. 2010.

Este folleto ha sido preparado como parte del estudio Care of the Confused Hospitalised Older Persons Study (CHOPS), una colaboración entre la Agency for Clinical Innovation, Clinical Excellence Commission y GP NSW, y financiado por el Department of Veterans Affairs.

El delirio Delirium

El delirio es un problema médico común, caracterizado por cambios en las funciones mentales, que ocurre con mayor frecuencia entre las personas mayores.

Cuando presentan delirio, las personas parecen confusas y pueden estar ya sea muy agitadas, o calladas y somnolientas.

La aparición del delirio es siempre repentina. Por lo general su duración es de sólo algunos días, pero puede persistir por períodos más largos.

Puede ser una afección seria.

El presente folleto brinda información a las personas que han tenido delirio y a sus familias/cuidadores.

■ ¿Quiénes corren riesgo de presentar delirio?

Las personas que:

- están muy enfermas
- tienen demencia
- tienen 70 años de edad o más
- sufren de depresión
- tienen mala vista
- están tomando muchos medicamentos
- se someten a un procedimiento quirúrgico, por ej. una operación al corazón o cadera.

■ ¿Cuáles son los síntomas del delirio?

Las personas con delirio podrían:

- parecer confusas y olvidadizas
- no ser capaces de prestar atención
- ser distintas de su personalidad normal
- estar muy agitadas, o calladas y retraídas o somnolientas
- no estar seguras de la hora del día o dónde se encuentran
- tener cambios en sus hábitos para dormir, tales como pasar la noche despiertas y estar somnolientas durante el día
- sentirse temerosas, perturbadas, irritables, coléricas o tristes
- ver cosas que no están presentes, pero que a ellas les parecen muy reales
- perder el control de su vejiga o intestinos.

■ ¿Cuán común es el delirio?

Aproximadamente veinte por ciento de las personas mayores que son internadas en el hospital, y cerca de la mitad de los residentes de instituciones de cuidado de ancianos, sufren delirio en alguna etapa de su cuidado.

■ ¿Qué causa el delirio?

Las causas comunes del delirio en las personas mayores incluyen:

- infecciones (incluyendo infección a las vías urinarias en hombres y mujeres)
- enfermedades físicas múltiples
- estreñimiento
- deshidratación/desnutrición
- dolor intenso
- medicamentos, incluyendo medicinas de venta sin receta
- consumo excesivo de alcohol
- supresión del alcohol o medicación, especialmente pastillas para dormir.

■ ¿Cómo empieza el delirio?

Los síntomas se presentan muy rápidamente, generalmente en el curso de horas o días. El comportamiento de la persona puede también fluctuar durante el transcurso de un solo día.

El delirio a veces es confundido con la demencia o depresión, siendo por lo tanto importante que la familia/ amigos informen al personal médico o de enfermería acerca de cualquier cambio repentino en el estado mental de una persona.

■ ¿Qué duración tiene el delirio?

El delirio generalmente dura sólo algunos días, pero a veces continúa por semanas o incluso meses. Si el delirio no se resuelve rápidamente, puede llevar a graves complicaciones tales como caídas, úlceras por presión en el mismo lugar, estadías más largas en el hospital, e incluso muerte.

■ ¿Volverá a repetirse el delirio?

Las personas que han tenido delirio están en mayor riesgo de experimentar delirio nuevamente.

■ ¿Cómo se trata el delirio?

El delirio generalmente está relacionado con una enfermedad física subyacente. Sin embargo, no siempre es posible identificar la causa. El personal realizará una evaluación médica completa para determinar y tratar la causa subyacente del delirio.

El tratamiento incluye también disminuir el riesgo de complicaciones y aminorar los síntomas.

Rol de la familia y cuidadores

- Los familiares/cuidadores pueden proporcionar valiosa información al personal que cuida a la persona con delirio.
- Es importante informar al personal de cualquier cambio repentino en el estado mental o físico de la persona.